

## ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

Первое издание *Словаря современных военно-политических и военных терминов «Россия-НАТО»* стало возможным благодаря политике сотрудничества, начало которому было положено Основополагающим актом о взаимных отношениях, сотрудничестве и безопасности между Российской Федерацией и Организацией Североатлантического договора. Появление Словаря было вызвано необходимостью лучшего взаимопонимания обеих сторон и должно способствовать процессу консультаций и сотрудничества между Россией и НАТО, в таких областях как проведение совместных учений, операций по поддержанию мира и т.д. Установленное для первого издания Словаря количество словарных статей (более одной тысячи), основано на степени их актуальности и частотности употребления. В последующих изданиях Словаря его терминологическая база будет уточнена и расширена.

Уникальность Словаря обусловлена тем, что он стал первым изданием подобного рода. В нем реализована попытка сочетания российской традиции подготовки военно-энциклопедических трудов с общепринятой практикой стандартизации терминов в рамках НАТО. Включенные в него термины отражают изменения, произошедшие в последние годы в военной теории и практике России и НАТО. При этом авторы-составители стремились избегать включения в Словарь специфических терминов, понятных только для узкого круга специалистов. Таким образом, Словарь представляет интерес для широкого круга читателей. Он имеет выраженную практическую направленность. В соответствии с этим, следует учитывать, что Словарь не имеет обязывающего характера для России или НАТО.

Словарь включает термины военно-политического характера, связанные с проблемами международной, региональной и национальной безопасности; международного права по военным вопросам; военного строительства; военного искусства; а также технические и концептуальные военные термины, относящиеся к деятельности по поддержанию мира. В международно-правовой раздел включены некоторые дефиниции, взятые из международных конвенций, ратифицированных Россией и странами-членами НАТО.

При составлении Словаря по мере возможности использовались ведущие документы в области доктрин и терминологии НАТО, такие как Стратегическая концепция Североатлантического союза, Справочник НАТО и Глоссарий терминов и дефиниций НАТО (AAR-6). Российские словарные статьи основаны на положениях Концепции национальной безопасности РФ, Военной доктрины РФ, Военной Энциклопедии, Наставления по подготовке и проведению операций по поддержанию мира в СНГ, словаря «Геополитика и национальная безопасность». Кроме того, для подготовки статей, связанных с определенными специальными областями, были использованы документы широко признанных международных организаций, например, документы по морскому праву, женевским конвенциям, глоссарий ООН по миротворческим операциям.

Настоящее издание не может претендовать на полный охват современной терминологии, используемой в отношениях между Российской Федерацией и НАТО. Тем не менее, члены Объединенной редакционной рабочей группы надеются, что Словарь будет способствовать улучшению взаимопониманию между Россией и НАТО в военно-политической и военной областях.

Настоящий Словарь является итогом совместной работы экспертов Министерства иностранных дел РФ, Генерального штаба Вооруженных Сил РФ, Института военной истории Министерства обороны РФ, Международного секретариата НАТО, штаба Верховного главнокомандующего ОВС НАТО в Европе и Объединенного комитета по военной терминологии Министерства обороны Республики Франция. Его созданию способствовали также Исследовательский центр исследований конфликтов Королевской военной академии (Великобритания) и Управление зарубежных военных исследований в Форт Ливенорт (США).

Объединенная редакционная рабочая группа «Россия-НАТО»